



КОДЕКС НА ПОВЕДЕНИЕ

ПОСЛАНИЕ ОТ НАШИЯ ГЛАВЕН ИЗПЪЛНИТЕЛЕН ДИРЕКТОР КАЗИМИР ЛИНДХОЛМ



Тъй като визията ни е да бъдем световен лидер в устойчивата обработка на товари, ние носим отговорност да действаме по етичен и отговорен начин във всички аспекти на нашия бизнес. Това е особено важно предвид постоянно променящия се контекст, в който работим – глобални конфликти, екологични предизвикателства, развиващи се бизнес модели и технологични революции.

Ние в Карготек разбираме, че успехът ни зависи от доверието и увереността на нашите клиенти, служители и заинтересовани страни. Ето защо ние допълнихме настоящия Кодекс на поведение, така че да ни насочва при вземането на етични решения, които са в съответствие с нашите ценности. Той съдържа пет принципа, които да ни насочват. Всички ние сме длъжни да се запознаем с тях, както и да разберем и прилагаме тези принципи в ежедневната си работа, независимо от нашата длъжност или ниво в компанията.

- Ние спазваме законите и следваме вътрешните правила на компанията
- Ние се отнасяме с уважение
- Ние сме честни
- Ние сме отговорни за действията си
- Ние споделяме притесненията си

Моля, не забравяйте, че насърчавам всеки един да сигнализира, ако забележи нещо нередно! По този начин вие защитавате Карготек, вашите колеги и себе си.

Благодаря ви, че сте ангажирани с нашия успех, както и че ни помагате да създадем едно по-устойчиво и етично бъдеще!





**НАШИЯТ
КОДЕКС**



НАШИЯТ КОДЕКС

ПРИНЦИПИ НА КОДЕКСА НА ПОВЕДЕНИЕ

“Принципите на Кодекса на поведение определят основните изисквания за нашето поведение като служители и са в основата на нашата етична култура.”

■ НИЕ СПАЗВАМЕ ЗАКОНИТЕ И СЛЕДВАМЕ ВЪТРЕШНИТЕ ПРАВИЛА НА КОМПАНИЯТА

Ние сме почтени и постъпваме правилно. Винаги спазваме както законите и нормативните разпоредби, така и нашия Кодекс за поведение и правилата и процедурите на Карготек Груп. Когато има конфликт между тях, следваме по-високия стандарт.

■ НИЕ СМЕ ЧЕСТНИ

Действаме в най-добрия интерес на Карготек и избягваме всякакви конфликти на интереси или неетични бизнес практики. Ние сме справедливи, честни и действаме прозрачно, както и насърчаваме високи етични стандарти.

■ НИЕ СМЕ ОТГОВОРНИ ЗА ДЕЙСТВИЯТА СИ

Разбираме нашите задължения и сме отговорни за своите решения и действия.

■ НИЕ СЕ ОТНАСЯМЕ С УВАЖЕНИЕ

Отнасяме се към всички хора – независимо дали са наши колеги, клиенти, доставчици, заинтересовани страни или други – достойно и справедливо. Всички ние сме отговорни да правим организацията ни приобщаваща и да изграждаме култура, която цени различните мнения, опит, характеристики и знания на хората.

■ НИЕ СПОДЕЛЯМЕ ПРИТЕСНЕНИЯТА СИ

Споделяме притесненията си добросъвестно и винаги питаме, когато имаме съмнения. Създаваме и насърчаваме култура, в която хората могат да докладват за нередности без страх от негативни последици за тях.

НАШИЯТ КОДЕКС ГЛОБАЛЕН ЛИДЕР В ПРЕДОСТАВЯНЕТО НА УСТОЙЧИВИ РЕШЕНИЯ ЗА ОБРАБОТКА НА ТОВАРИ

Ние, в Карготек, работим устойчиво на базата на един цялостен и балансиран подход, като отчитаме аспектите на средата, хората, обществото и управлението. Тъй като сме компания, която се стреми към ограничаване повишаването на средната глобална температура до 1.5 градуса, ние се стараем да бъдем полезни за всички заинтересовани страни. Ние разбираме необходимостта от спешни действия по отношение на климата и смятаме трансформацията към един устойчив свят за голям феномен, който ще промени цялата индустрия.

НИЕ СЕ СТРЕМИМ КЪМ СПАЗВАНЕТО НА ВИСОКИ КОРПОРАТИВНИ СТАНДАРТИ ВЪВ ВСЯКА ЮРИСДИКЦИЯ, В КОЯТО РАБОТИМ

Основните международни актове, които Карготек подкрепя, са:

- Международната харта за правата на човека,
- Ръководните принципи за бизнеса и човешките права на ООН,
- Глобалния договор на ООН,
- Декларацията на фундаменталните принципи и права при работа на Международната организация на труда (МОТ) и
- Насоките за мултинационални предприятия на ОИСР.

ПРИЛОЖИМОСТ

Настоящият Кодекс на поведение е обвързващ документ за Карготек. Той е приложим за всички директори, ръководители и служители на Карготек и всички компании, бизнес области, бизнес звена и функции в Карготек независимо от географското местоположение и юридическото лице. Кодексът е приложим и за директорите, ръководителите и служителите на други бизнес субекти (като например съвместни предприятия), от чиито акции Карготек притежава мажоритарен дял или върху които упражнява ефективен контрол. Ние очакваме от нашите доставчици, изпълнители и други Бизнес партньори да споделят и спазват същите високи етични стандарти като нас.

От всички нас се очаква да популяризираме и спазваме Кодекса на поведение независимо от позицията ни в организацията. Освен това от лидерите в Карготек се очаква не само да спазват изискванията на Кодекса, но също така да гарантират, че екипите им са достатъчно добре обучени и подготвени, за да се справят с възникнали дилеми. Освен това от лидерите се очаква да предоставят насоки, когато е необходимо, и винаги да задават високи етични стандарти и стандарти за нормативно съответствие със своето собствено поведение.

Оригиналният език на настоящия Кодекс за поведение е английски. В случай на несъответствия между преводите, документът на английски език ще има предимство.

НАШИЯТ КОДЕКС МОДЕЛ ЗА ВЗЕМАНЕ НА РЕШЕНИЯ



ПОДАВАНЕ НА СИГНАЛИ ЗА НЕРЕДНОСТИ

Нарушения на Кодекса на поведение на Карготек могат да изложат на риск нашите служители и бизнеса ни. Те подкопават доверието, което сме изградили с нашите клиенти, акционери и други заинтересовани страни. Нашата култура за подаване на сигнали за нередности и политиката ни срещу ответни действия ни дават куража открито да споделяме и обсъждаме притеснения и въпроси, свързани с нарушения на вътрешни правила и процедури, и с действащото законодателство, както и да търсим съвети и насоки. От всички нас се очаква да подадем сигнал за нередности своевременно, ако научим за нарушение на Кодекса на поведение. Това важи също за съмненията относно нарушения или потенциалните нарушения.

В Карготек има няколко канала за подаване на сигнал за нередности, свързани с Кодекса на поведение. Можем да говорим директно с прекия си ръководител, с отдел Човешки ресурси или с отдела по Етика и Съответствие, или да използваме линията за докладване на нередности. Линията за докладване на нарушения на вътрешните правила и политики, както и на действащото законодателство. Анонимното докладване е възможно също чрез линията за докладване на нередности, ако не се чувствате комфортно да докладвате лично. При лично докладване Карготек ще прави всичко възможно, за да защити самоличността на докладващия.

Когато докладваме, е изключително важно да предоставяме обективно и честно всички факти и подробности, свързани с инцидента, и да изпращаме доказателства, ако е възможно. Докладващото лице ще получи отговор от екипа за Етика и Съответствие, когато сигналът е подаден чрез линията за докладване на нередности. Екипът по Етика и Съответствие може също така да зададе допълнителни въпроси и да поиска повече информация. Екипът по Етика и Съответствие може също така да зададе допълнителни въпроси и да поиска повече информация. Всички разследвания се извършват по независим и обективен начин в съответствие с принципите за разследване на Карготек. Конфиденциалността се спазва през целия процес. От всички нас се очаква да сътрудним при разследванията. В края на разследването, ако бъде установено, че е възникнало нарушение, може да бъдат наложени мерки, включително дисциплинарни такива. Докладващият може да получи обратна връзка за резултатите от разследването, ако е приемливо.

Карготек няма да толерира тормоз или нарочване на някого за жертва и няма да допуска никакви неблагоприятни последици, свързани с работата или кариерата, в резултат на добросъвестно докладване на възможни нарушения. Злонамерените, неверни сигнали обаче може да доведат до дисциплинарни мерки.

www.speakupfeedback.eu/web/cargotec



ХОРАТА И ОБЩНОСТТА

ХОРАТА И ОБЩНОСТТА

ЧОВЕШКИТЕ ПРАВА ВАЖАТ ЗА ВСИЧКИ

“Ние спазваме човешките права при упражняването на дейността ни и при работата ни с трети страни.”

Какво трябва да знаем

- Човешките права важат за всички.
- Човешките права включват правото на всеки на свободна мисъл, мнение, изразяване, религия и правото на мирно сдружаване, както и свобода от всякаква форма на дискриминация.
- Спазването на човешките права, включително трудовите права, е неразделна част от начина, по който работим в Карготек.
- Ние в Карготек сме ангажирани с безусловното спазване на международно признатите човешки права и приложимите национални и международни закони и нормативни разпоредби, свързани с трудовите права.

Как спазваме Кодекса

- Винаги спазваме човешките и трудовите права.
- Стремим се да избягваме всякакви неблагоприятни последици, свързани с човешките права, и винаги смекчаваме или отстраняваме такива въздействия, ако възникнат.
- Ние гарантираме, че никакви форми на съвременно трудово робство, включително принудителен труд, задължителен труд, трафик на хора или други подобни, не присъстват в нашите работни процеси.
- Ние не участваме във, нито подкрепяме използването на детски труд.
- Ние уважаваме свободата на сдружаване на

нашия персонал, включително правото на служителите да членуват в избрани от тях профсъюзи и да водят колективни преговори.

- Ние гарантираме, че представителите на служителите няма да бъдат дискриминирани и ще имат достъп до своите колеги.
- Очакваме от нашите Бизнес партньори, включително доставчици, да спазват човешките и трудовите права съгласно международно признатите човешки права и приложимите национални и международни закони и нормативни разпоредби, свързани с труда.
- Незабавно докладваме на нашия пряк ръководител или на линията за докладване на нередности, ако заподозрем или станем свидетели на каквито и да е нарушения на човешки или трудови права.

За какво да внимаваме

- Оставаме бдителни, когато работим в държави, където върховенството на закона е слабо или където правителството не се избира чрез свободни и открити избори.
- Бдителни сме, в случай че някой от нашите настоящи или потенциални Бизнес партньори може да нарушава човешки или трудови права.
- Възпрепятствани сме да се присъединим към законни синдикати или профсъюзни организации.





ХОРАТА И ОБЩНОСТТА ЗДРАВЕ И БЕЗОПАСНОСТ

“Ние имаме право на безопасна и здравословна работна среда.”

Какво трябва да знаем

- Наш основен приоритет са безопасността и благосъстоянието на всеки човек, който работи за Карготек.
- Всички ние имаме правото и отговорността да не работим по опасен начин.
- Носим отговорността да спираме всяка опасна работа, която забележим.
- Политиките и процедурите за здраве и безопасност на Карготек надхвърлят минималните стандарти, изисквани по закон.
- Стандартите за здраве и безопасност на Карготек са приложими независимо дали работим в съоръжение на дружеството или на друго местоположение (например в съоръжение на клиент).
- Всеки пряк ръководител е отговорен за осигуряването на безопасно и здравословно работно място.

Как спазваме Кодекса

- Никога не правим компромиси с безопасността, дори когато сме притиснати от време, цени или клиенти.
- Поемаме отговорност за това да направим работната си среда безопасна и здравословна за себе си, своите колеги и външни лица.
- Постоянно спазваме всички процедури за безопасност, които са приложими за нашата

работа, включително например носенето на цялото необходимо оборудване за безопасност.

- Ако сме преки ръководители, разбираме, че носим отговорност да гарантираме, че нашите служители познават и спазват всички приложими процедури за безопасност.
- Насърчаваме обучението относно безопасното и здравословно поведение на работа и най-добрите практики.
- Докладваме своевременно опасни условия и инциденти, свързани с безопасността, и предприемаме подходящи действия за отстраняване и извличане на поуки от тези ситуации.

За какво да внимаваме

- Опасни условия, които могат да представляват риск за Вашето здраве и безопасност или за здравето и безопасността на други хора.
- Счупено или повредено оборудване или машини.
- Колеги, които не използват задължителното защитно облекло или оборудване.
- Натиск от страна на ръководители или колеги да пропускате действия, подsigуряващи безопасността, или да компрометирате по друг начин безопасността.

ХОРАТА И ОБЩНОСТТА

РАБОТНА СРЕДА

“Ние сме ангажирани да създаваме справедлива и недискриминационна работна среда, в която няма място за тормоз.”

Какво трябва да знаем

- Разнообразието е предимство, което дава възможност на бизнеса ни да постига изключителни резултати.
- Дискриминация на базата на пол, полова идентичност, сексуална ориентация, раса, религия, националност, възраст, физическа способност или подобни е неприемлива.
- Всички ние имаме правото на работна среда без тормоз.
- Не толерираме тормоз, сплашване или дискриминация или обиден език, като например сексуални, расистки или религиозни шеги, които биха могли да обидят колеги или да създадат враждебна работна среда.

Как спазваме Кодекса

- Уважаваме колегите си и се отнасяме с тях така, както бихме искали да се отнасят с нас.
- Не отмъщаваме на никого, който добросъвестно сподели притеснения за работната си среда.
- Не участваме в какъвто и да е вид тормоз, включително, но не само сексуален тормоз, и не си премълчаваме, ако видим други да го правят.

- Споделяме, ако сме обект на или станем свидетели на дискриминация, тормоз или друго неуместно поведение.
- Ценим разнообразието от мисли и гледни точки.
- Спорим уважително с нашите колеги и ръководители, и от своя страна приветстваме уважителното оспорване от тяхна страна, защото знаем, че това прави нас и нашата компания по-силни.
- Предлагаме възможности и награди въз основа на заслуги и не дискриминираме на базата на пол, полова идентичност, сексуална ориентация, раса, религия, националност, възраст, физическа способност или подобни.

За какво да внимаваме

- Всякакво неуместно поведение или тормоз.
- Всякаква дискриминация срещу колеги или кандидати за служители.
- Всякакви отмъстителни действия или обезсърчаване да се споделят притеснения относно лошо отношение или дискриминация.



ХОРАТА И ОБЩНОСТТА

ПОВЕРИТЕЛНОСТ

“Уважаваме и защитаваме поверителността на всички хора.”

Какво трябва да знаем

- Във връзка с нашите бизнес операции или взаимоотношения със служителите може да се наложи да събираме, използваме и съхраняваме лични данни.
- Лични данни означава всички данни, свързани с идентифицирано или подлежащо на идентифициране лице, независимо дали са в цифров или физически формат.
- Ние се придържаме към ОРЗД и всички други приложими европейски или местни закони за поверителност.
- Имаме политика за поверителност и декларации за поверителност, както и обучение и отдел, оказващ съдействие по въпроси, свързани с поверителността.
- Когато външни страни обработват лични данни, които са ни поверени, сме задължени да сключваме Споразумения за обработка на данни.

Как спазваме Кодекса

- Събираме и използваме лични данни законосъобразно, справедливо и по прозрачен начин.
- Събираме и използваме данни, които са подходящи и се използват единствено за целите и за продължителността, за които са събрани.
- Информираме физическите лица как се използват техните лични данни и, когато е необходимо, получаваме съгласието им.
- Поддържаме конфиденциалността и сигурността на личните данни.

- Оценяваме рисковете за физическите лица и докладваме всички потенциални инциденти, свързани с поверителност.
- Уверяваме се, че нашите продукти и услуги дават възможност за добри практики за поверителност.
- Уверяваме се, че използваните от нас лични данни са актуални, и не съхраняваме ненужни лични данни.
- Търсим съвети и насоки от корпоративния правен отдел.

За какво да внимаваме

- Всякакви признаци на неразрешена употреба или небрежни или несправедливи практики при обработването на лични данни.
- Евентуални ограничения, свързани с международното прехвърляне на лични данни, особено извън Европейския съюз.
- Ангажиране на външни страни и доставчици за обработването на лични данни, които са ни поверени.
- Съхраняване на лични данни за по-дълго от необходимото или от изискваното по закон.
- Събиране или използване на лични данни за цели, различни от необходимите.
- Случайно разкриване на лични данни, например в имейл, социални мрежи или разговори.
- Обработване на лични данни извън определените за целта места за съхранение или системи.



**ОКОЛНА
СРЕДА**



ОКОЛНА СРЕДА

КЛИМАТ И ОКОЛНА СРЕДА

“Ние поемаме отговорност за околната среда по цялата ни верига за създаване на добавена стойност”

Какво трябва да знаем

- Ние спазваме местните закони и международно признатите екологични стандарти.
- Стремим се да смекчаваме неблагоприятните въздействия върху околната среда и признаваме необходимостта да работим в рамките на екологичните стандарти.
- Поели сме ангажимент непрекъснато да подобряваме екологичните показатели на нашите предложения, операции и доставка на суровини.
- Поели сме ангажимент да предприемаме действия по отношение на смекчането на последиците от климатичните промени и да намалим емисиите на парникови газове, за да запазим глобалното затопляне до 1,5°C.

Как спазваме Кодекса

- Мислим за околната среда при вземането на всички решения.
- Прозрачни сме и докладваме как нашите дейности оказват въздействие върху климата и околната среда.
- Докладваме своевременно възможни екологични инциденти и предприемаме подходящи действия за отстраняване и извличане на поуки от тези ситуации.
- Очакваме от нашите Бизнес партньори, включително доставчици, да споделят нашите екологични ангажименти.

За какво да внимаваме

- Осъзнаваме, че нашите собствени процеси или тези на Бизнес партньори не спазват съответните екологични стандарти, правните изисквания или нашите ангажименти.
- Не успяваме да идентифицираме възможности, които биха подобрили екологичните показатели на нашите решения и предложения.



 CARGOTEC

УПРАВЛЕНИЕ

УПРАВЛЕНИЕ БОРБА С КОРУПЦИЯТА

“Карготек има политика
за нулева толерантност
по отношение на корупцията.”

Какво трябва да знаем

- Корупционните практики, включително подкупите, са незаконни, неморални и забранени. Те изкривяват пазарите, подкопават социалната справедливост и спомагат за много други видове престъпност.
- Предлагането, обещаването или даването на нещо ценно на когото и да било с цел получаване на неправомерно предимство или оказване по друг начин на неправомерно влияние върху някого е незаконно.
- Искането или приемането на нещо ценно, което би могло да компрометира нашата почтеност или лоялност към Карготек, е незаконно и забранено.
- Подкупите са незаконни, независимо дали получателят е държавен служител или частен гражданин. Държавните служители обаче представляват по-висок риск от корупция и често са обект на по-строги закони и нормативни разпоредби.
- Плащания за улесняване (малки подкупи), предоставяни за ускоряване на рутинните държавни услуги, също са незаконни и забранени.

Как спазваме Кодекса

- Вършим работата си по прозрачен и некорумпиран начин.
- Никога не участваме в подкупи или други корупционни практики, било то пряко или чрез Бизнес партньори.
- Никога не предлагаме, даваме или приемаме нещо ценно, за да спечелим бизнес възможности, да запазим бизнес възможности или да придобием нечестно предимство.
- Преди да предложим нещо ценно на даден клиент, държавен служител или друга заинтересована страна, ние проверяваме нашите политики и получаваме необходимите одобрения. Това е особено важно за евентуални подаръци или социални събития, предложения за пътуване на клиенти, дарения, спонсорства и подобни трансакции.
- Ние поддържаме своята документация и архиви, за да отразяваме коректно, пълно и справедливо нашите трансакции и състоянието на нашия бизнес.
- Отнасяме се с повишено внимание при взаимодействия с държавни служители.
- Търсим съвети и насоки от нашия пряк ръководител или от екипа по Етика и Съответствие в случай на съмнение.
- Незабавно докладваме на нашия пряк ръководител, на екипа по Етика и Съответствие или на линията за докладване на нередности, ако заподозрем или станем свидетели на каквито и да е корупционни практики.

За какво да внимаваме

- Фалшифициране или липса на прозрачност при каквито и да е бизнес трансакции или документация.
- Необичайни, екстравагантни или твърде скъпи подаръци, развлечения или социални събития за клиенти, държавни служители или други заинтересовани страни, включително за членове на техните семейства или свързани лица.
- Искания от клиенти или други заинтересовани страни за Карготек да се ангажират определени доставчици или лица, които дружеството не е идентифицирало самостоятелно като подходящи и легитимни бизнес партньори.
- Плащания към бизнес партньори или посредници за продажби, които са прекомерни или не съответстват на легитимните услуги, извършвани за Карготек.
- Всякакви неизвестни страни по трансакция, включваща Карготек.
- Завишени плащания или фактури без ясна и проверима бизнес аргументация.

УПРАВЛЕНИЕ

ПОДАРЪЦИ И СОЦИАЛНИ СЪБИТИЯ

“Ние обмисляме внимателно, когато предлагаме или приемаме подаръци и социални събития.”

Какво трябва да знаем

- Искането или приемането на подаръци или социални събития може да компрометира нашата почтеност или лоялност към Карготек.
- Никога не се разрешава използването на подаръци и социални събития за прикриване на корупционни намерения или за оказване на неправомерно влияние.
- Държавните служители и други заинтересовани страни може да трябва да спазват по-строги закони и нормативни разпоредби относно това, което могат да дават или получават.

Как спазваме Кодекса

- Никога не предлагаме или приемаме подаръци или социални събития, ако това би повлияло неправомерно на някое бизнес решение или би могло да създаде впечатлението за неправомерно влияние.
- Ние можем да предлагаме или приемаме подаръци добросъвестно, ако това е позволено от местното законодателство, стойността е разумна, контекстът е открит и прозрачен, и само когато това е общоприето.
- Ние можем да предлагаме или приемаме социални събития добросъвестно, ако това е позволено от местното законодателство, разходите са разумни, контекстът е открит и прозрачен, и за това има легитимна бизнес причина.
- Ние никога не предлагаме или приемаме пари в брой или парични еквиваленти, нито екстравагантни и прекомерни подаръци и покани за социални събития.
- Ние не даваме подаръци на държавни служители.

- При организирането на посещение във фабрика или обект ние винаги отчитаме целта и съдържанието на посещението, неговото време, цена и местоположение.
- Преди да предлагаме каквито и да е подаръци или покани за социални събития, ние проверяваме нашите политики и получаваме необходимите одобрения.
- Ние поддържаме своята документация и архиви, за да отразяваме коректно, пълно и справедливо всички подаръци и покани за социални събития.
- Търсим съвети и насоки от нашия пряк ръководител или от екипа по Етика и Съответствие в случай на съмнение.
- Незабавно докладваме на нашия пряк ръководител, на екипа за Етика и Съответствие или на линията за докладване на нередности, ако заподозрем или станем свидетели на каквото и да е използване на подаръци или покани за социални събития.

За какво да внимаваме

- Подаръци или покани за социални събития, предлагани по време на чувствителни ситуации, като например процеси на възлагане на обществени поръчки, текущи преговори или спорове.
- Необичайни, екстравагантни или твърде скъпи подаръци или покани за социални събития за клиенти, държавни служители или други заинтересовани страни, включително за членове на техните семейства или свързани лица.
- Подаръци или покани за социални събития, дадени или получени в замяна на някакво действие.





УПРАВЛЕНИЕ БИЗНЕС ПАРТНЬОРИ

“Ние сме ангажирани с най-високите етични стандарти и изискваме същото от нашите Бизнес партньори.”

Какво трябва да знаем

- Бизнес партньор е всяко външно лице или дружество, които Карготек ангажира във връзка със своята дейност, като например доставчици, агенти, дилъри, дистрибутори, технически консултанти, съветници, съвместни партньори по обществени поръчки.
- Ние в Карготек работим с различни Бизнес партньори, които са изключително важни за нас, както и от съществено значение за нашия успех.
- Използването на Бизнес партньори не намалява отговорността ни да работим по законен и етичен начин, тъй като действията на нашите Бизнес партньори могат да ни изложат на правни, финансови и репутационни рискове.

Как спазваме Кодекса

- Ние ангажираме Бизнес партньори единствено за законни бизнес цели.
- Уверяваме се, че нашите трансакции с Бизнес партньори са напълно прозрачни и подлежат на подходящ одит и проверка.
- Възнагражденията, които плащаме на Бизнес партньори, трябва да бъдат за извършени проверими услуги, а размерът им трябва да бъде разумен по отношение на тяхната справедлива пазарна стойност.
- Ние не използваме съзнателно Бизнес партньори, за да заобикаляме нашите закони и етични задължения, да извършваме престъпни или неетични действия или да прикриваме истинското естество на нашите трансакции.
- Ние спазваме вътрешните контролни механизми, процедури и изисквания за надлежна проверка за вида Бизнес партньори, които използваме.
- Очакваме от нашите Бизнес партньори да бъдат квалифицирани съгласно стандартите на Карготек и да спазват всички приложими закони и нормативни разпоредби. Важно е те да споделят нашата отдаденост към устойчиво развитие, етика и съответствие.
- Ние сме внимателни към местната среда, където нашите Бизнес партньори работят, и се отнасяме с повишено внимание в държави, на които са наложени международни икономически санкции, ембарго и в които има военни конфликти.
- Ние ясно декларираме нашите стандарти и очаквания за почтеност на нашите Бизнес партньори и осигуряваме разширено обучение, когато е уместно.
- Ние подкрепяме и следим нашите Бизнес партньори, за да гарантираме, че те продължават да отговарят на нашите стандарти.

За какво да внимаваме

- Бизнес партньорът се намира в държава, в която има висок риск от корупция.
- Бизнес партньорът не притежава опита или квалификации за работата.
- Бизнес партньорът иска необичайно голяма комисиона или такса, или иска плащане по подозрителен начин.
- Бизнес партньорът иска плащане в брой или във валута, различна от тази в държавата, в която се намира Бизнес партньорът или в която се изпълнява договорът.
- Бизнес партньорът предлага на служител на Карготек подкуп или друго неправомерно стимулиране, независимо дали е под формата на пари в брой или под друга форма, за да бъде избран да работи с Карготек.
- Бизнес партньорът е държавен служител или има близки лични, професионални или финансови отношения с държавен служител.
- Бизнес партньорът има лични, професионални или финансови отношения със служител на Карготек, които биха могли да представляват или създават впечатлението за конфликт на интереси.



УПРАВЛЕНИЕ КОНФЛИКТ НА ИНТЕРЕСИ

“Ние действваме в най-добрия интерес на Карготек и се стремим да избягваме всякакви конфликти на интереси.”

Какво трябва да знаем

- Конфликт на интереси възниква, когато нашите лични интереси са в конфликт или могат да бъдат възприемани като конфликт с интересите на Карготек, дори ако решението или резултатът изглежда от полза за всички.
- Такива лични интереси могат да бъдат финансови или нефинансови.
- Дори и впечатлението, че може да не действваме в най-добрия интерес на Карготек, може да постави под въпрос нашата почтеност и да накърни репутацията ни.
- Всяко решение, което вземаме по време на работа, трябва да бъде обективно и в полза на бизнес интересите на Карготек.

Как спазваме Кодекса

- Оценяваме, разпознаваме и избягваме потенциални конфликти на интереси, преди да действваме от името на Карготек.
- Запознати сме с видовете ситуации, които могат да доведат до конфликт на интереси или впечатлението за такива.
- Не се поставяме съзнателно в позиция, която създава впечатлението за или действително е в конфликт с интересите на Карготек.

- Разкриваме потенциални и привидни конфликти на интереси и търсим одобрение от съответните отдели.
- Когато е невъзможно да се избегне конфликт на интереси, ние надлежно включваме служителя по Етика и Съответствие.

За какво да внимаваме

- Внимаваме за ситуации, в които имаме значителен финансов интерес в компания, която работи или иска да работи с Карготек, включително клиенти, доставчици или конкуренти на Карготек.
- Внимаваме за външни служители, които пречат или могат да попречат на способността ни да вършим работата си в Карготек.
- Насочване на дейността на Карготек към доставчик, когато този доставчик е притежаван или управляван от членове на нашето семейство или близки приятели.
- Участие в процес по набиране на персонал, наемане или надзор на член на семейството ни, близък приятел или човек, с когото имаме близки отношения.

УПРАВЛЕНИЕ ЧЕСТНА КОНКУРЕНЦИЯ

“Ние се конкурираме честно.”

Какво трябва да знаем

- Ние сме поели ангажимент да работим при стриктно спазване на правилата за конкуренция.
- Незаконните антиконкурентни практики могат да бъдат под различни форми, като например споразумения, неформални разбирателства и координирано поведение между конкуренти или злоупотреба със силна пазарна позиция.
- Правилата за конкуренцията ограничават свободата на компаниите да определят съдържанието на споразуменията си с доставчици и дистрибутори. За компаниите с доминираща позиция тези ограничения са още по-строги, тъй като не могат да дискриминират никой от своите клиенти, конкуренти, доставчици или дистрибутори.
- Правилата на конкуренцията са приложими и при сливания и придобивания, сътрудничество в областта на научноизследователската и развойна дейност и споразумения, включващи права върху интелектуалната собственост.
- Последниците от нарушаването на правилата за конкуренция могат да бъдат изключително тежки за Карготек. В някои държави нарушенията на правилата за конкуренцията са криминализирано престъпление на физическо лице.

Как спазваме Кодекса

- Ние сме отговорни да познаваме приложимите правила за защита на конкуренцията и спазваме Насоките за защита на конкуренцията на Карготек.
- Когато си сътрудним с нашите конкуренти, се уверяваме, че сътрудничеството не ограничава и не цели ограничаване на конкуренцията.

- Не търгуваме с конкуренти чувствителна или стратегическа информация, като например ценообразуване и подробности за производството.
- Когато имаме силна пазарна позиция, не участваме в договаряния с доставчици, търговци или клиенти, ако това ограничава или цели ограничаване на конкуренцията.
- Докладваме незабавно всякакви притеснения, свързани с конкуренцията, на правния отдел и търсим съвети и насоки по отношение на въпроси, свързани с конкуренцията.

За какво да внимаваме

- Получаване на информация за нашите конкуренти от друго място, различно от публични източници.
- Дейности като ексклузивни споразумения, задължения за неконкуриране и практики за отстъпки, които могат да имат ограничаващ ефект върху конкуренцията на пазарите, където имаме доминираща позиция или висок пазарен дял.
- С нас се свързват действителни или потенциални конкуренти, клиенти или бизнес партньори с чувствителна информация, като например ценообразуване, стратегии или бизнес тактики.
- Посещаването на срещи на търговски асоциации е разрешено, но трябва да се внимава обсъжданите теми да не са чувствителни от търговска гледна точка.
- Небрежното говорене може да има тежки последици за Карготек, тъй като подвеждащи думи могат да направят така, че законни дейности да изглеждат подозрително.





УПРАВЛЕНИЕ

ТЪРГОВИЯ С ВЪТРЕШНА ИНФОРМАЦИЯ

“Ние не използваме вътрешна информация при трансакции с дългове, акции или други финансови инструменти на Карготек”

Какво трябва да знаем

- Вътрешна информация означава всяка информация, свързана с Карготек, която е прецизна, която не е била направена публично достояние, и която, ако бъде направена публично достояние, има голяма вероятност да окаже значително въздействие върху цените на финансовите инструменти на Карготек.
- Търговията с вътрешна информация означава незаконната практика на търговия с финансови инструменти за получаване на собствено преимущество благодарение на достъпа до вътрешната информация на Карготек.
- Търговията с вътрешна информация и използването на вътрешна информация се уреждат от законодателството за вътрешна информация и се контролират от органите за финансов надзор. Като присъстваща на борсата компания, Карготек трябва да има правила за вътрешна информация и да поддържа списъци с лица с достъп до вътрешна информация.
- Можете да станете лице с достъп до вътрешна информация или като участвате в проект с вътрешна информация, или въз основа на достъпа си до финансова информация за цялата група. Корпоративният правен отдел поддържа списъци с лица с достъп до вътрешна информация и уведомява лицата, които ще бъдат регистрирани като лица с достъп до вътрешна информация.
- Ако се използва вътрешна информация с цел получаване на икономическа изгода за самата получаваща страна или за което и да е друго лице, това действие е наказуемо съгласно наказателното право.

Как спазваме Кодекса

- Поддържаме конфиденциалността на вътрешната информация на Карготек.
- Когато участваме в проект с вътрешна информация, обсъждаме проекта само с други лица с достъп до вътрешна информация.
- Познаваме и спазваме правилата за търговия, описани в Правилата за лица с достъп до вътрешна информация на Карготек.
- Не използваме вътрешна информация при трансакции с финансови инструменти и не споделяме съвети с други лица, например предаване на такава информация на други лица, които биха могли да купуват или продават финансови инструменти, когато разполагат с вътрешна информация.
- Търсим съвети и насоки от корпоративния правен отдел.

За какво да внимаваме

- Получаване на известие от корпоративния правен отдел, че сте в списък с лица с достъп до вътрешна информация.
- Когато планирате да търгувате с финансови инструменти на Карготек, проверете дали ограниченията в Правилата за лица с достъп до вътрешна информация на Карготек са приложими за Вас.
- Ако не сте сигурни дали информацията е вътрешна информация, я третирайте като конфиденциална и потърсете съвет от своя ръководител или от правния отдел.
- Освен действителната вътрешна информация има и други видове конфиденциална информация в компанията, затова вижте раздел „Конфиденциалност“.

УПРАВЛЕНИЕ КОНФИДЕНЦИАЛНОСТ

“Ние защитаваме нашата конфиденциална информация.”

Какво трябва да знаем

- Конфиденциалната информация по своето естество е непублична, например информация, свързана с продукти или услуги, техническа, търговска или финансова информация.
- В работата си може да се сдобием с конфиденциална информация, с която трябва да боравим с необходимото внимание.
- Защитата на конфиденциалната информация защитава компанията ни от отрицателни въздействия, като например правни рискове, загуба на конкурентоспособност или рискове за репутацията.
- Нашите иновативни начини на работа и свързаното с това ноу-хау също може да се смятат за конфиденциални.

Как спазваме Кодекса

- Конфиденциалността е водещ принцип в нашата работа. Ако не сме сигурни за естеството на информацията, я приемаме за конфиденциална.
- Защитаваме своята конфиденциална информация срещу неоторизиран достъп, разкриване и злоупотреба както вътре в компанията, така и извън нея.
- Съобразяваме се с конфиденциалната информация и правата върху интелектуална собственост на другите хора.
- Защитаваме конфиденциалната информация на другите (например партньори, клиенти, доставчици, служители) по същия начин, както защитаваме конфиденциалната информация на Карготек.

- Преди да споделим конфиденциална информация, се уверяваме, че сме упълномощени да го направим и че получателят е упълномощен да я получи, за да изпълнява своите задачи.
- Сключваме споразумение за неразкриване на информация с партньорите (ако е необходимо) и се консултираме с правния отдел, преди да го подпишем.
- Известяваме собственика на информацията и предприемаме необходимите мерки, когато се натъкнем на конфиденциална информация, до която не сме упълномощени да имаме достъп.

За какво да внимаваме

- Оставяне на конфиденциална информация без надзор, като например достъпни разпечатки или други физически документи, или оставяне на компютър или мобилен телефон на място, достъпно за други лица.
- Свободно обсъждане на конфиденциална информация, например в среда на отворено офис пространство, асансьори, влакове, самолети или когато работим дистанционно.
- Забелязване на евентуални знаци, че конфиденциална информация е изложена на неупълномощен достъп.
- Опазване на конфиденциална информация дори след края на трудовото правоотношение.
- По-подробна информация, свързана с регулирането на вътрешната информация, правата върху интелектуалната собственост и поверителността, е посочена в отделни раздели на настоящия Кодекс на поведение.



УПРАВЛЕНИЕ РЕЖИМИ НА САНКЦИИ И КОНТРОЛ ВЪРХУ ИЗНОСА

“Ние следваме политика и конкретен процес, за да изпълняваме задълженията си по отношение на режими на санкции и приложимия контрол върху износа.”

Какво трябва да знаем

- Търговските режими могат да ограничават търговията с определени държави, субекти, физически лица (търговски санкции) или обмена на конкретни стоки и технологии (контроли на експорта).
- Тяхната цел е да постигнат национална сигурност и/или чужди цели, напр. да доведат до промяна в поведението на друга държава, напр. да се защитят човешки права или да се избегне използването на военна сила.
- Нарушенията на търговските санкции могат да изложат Карготек на правни, финансови и репутационни рискове.
- Карготек има установен процес на намаляване на рисковете, свързани с търговските санкции и контрола върху износа.
- Дадена страна може да бъде санкционирана по време на извършването на търговска дейност или проекти. В такива случаи трябва незабавно да се свържем с правния отдел за преразглеждане.
- Износът или споделянето на определени стоки или технологии, особено такива, които може да имат военна цел, може да изисква лиценз или друго разрешение за износ.

- В такива случаи трябва да се свържете с Правния отдел или с отдела по Етика и Съответствие, за да се уверите, че е получено правилното разрешение преди износа.
- Разпоредбите за контрол върху износа могат да ограничат не само износа към външни компании, но и в рамките на Карготек (напр. към дъщерни компании и към служители и изпълнители).
- Пренасянето през границите на електронни устройства, които съдържат контролирана информация, се счита за износ при някои режими.

Как спазваме Кодекса

- Ние спазваме приложимите режими на санкции и контрол върху износа в съответствие с Политиката за търговски санкции и Политиката за контрол на износа и не предприемаме никакви дейности, които биха довели до нарушения на приложимото законодателство.
- Използваме своите бизнес системи стриктно според процеса, за да осигурим правилен автоматизиран скрининг.
- В случай на предупреждение за търговски санкции внимателно проучваме причината и случая в съответствие с процеса за търговски санкции, преди да се ангажираме с даден договор или трансакция.
- Ние изнасяме артикули в съответствие с приложимия контрол върху износа и получаваме лицензи и разрешения, когато е необходимо.
- Ние съхраняваме подлежащи на експортен контрол/чувствителни данни в защитени системи, както е необходимо за спазване на контрола върху износа.
- Оценяваме своите стоки и технологии във връзка с потенциални изисквания за лицензиране.
- Уверяваме се, че решенията се вземат на

- подходящо ниво в организацията и при необходимост се въвеждат защитни механизми.
- Стремим се да повишаваме информираността за търговските санкции и нашите процеси.

За какво да внимаваме

- Непълни клиентски данни в бизнес системи.
- Неясна, двусмислена или непълна информация, предоставена от клиентите, като например крайната употреба, крайния потребител, датите на доставка, местоположенията и др.
- Използване на Бизнес партньори, или упълномощени субекти вместо реалния клиент, за да се избегнат режимите на санкции.
- Продължаване на доставката, след като клиентът е санкциониран.
- Военни проекти, особено когато продуктите са модифицирани, за да отговарят на военни стандарти.
- Споразумения за неразкриване на информация, които се позовават на информация, подлежаща на експортен контрол.
- Маркировки върху документи, които указват, че информацията подлежи на експортен контрол.
- Модификация на артикули, за да отговарят на военни спецификации.
- Артикули, които биха могли да се използват за военни цели, дори ако обикновено се използват за граждански цели (т.е. артикули с „двойна употреба“). Контролирани артикули и данни, пренасяни по време на командировки, както и всяка контролирана технология, предавана по имейл, достъп до сървър или други средства.
- Неясни, неопределени или непълни отговори от клиенти или трети страни относно крайната употреба/крайния потребител, датите на доставка и местоположенията, които могат да предизвикат подозрение, че артикулите в крайна сметка ще бъдат използвани за военна употреба.

УПРАВЛЕНИЕ КОМУНИКАЦИИ, МЕДИИ И СОЦИАЛНИ МРЕЖИ

“Ние приветстваме активния и открит диалог в позитивен и конструктивен дух, като същевременно разбираме ограниченията, свързани с комуникациите за фондовата борса.”

Какво трябва да знаем

- Като компания Карготек се стреми да комуникира активно и открито с всички заинтересовани страни.
- Стремим се да действваме като посланици на марката както в рамките на компанията, така и извън нея, включително в социалните мрежи.
- Само определени хора могат да представляват компанията в медийни изяви. Запитванията от медиите трябва да бъдат насочвани към отдел „Корпоративни комуникации“ или към екипа по комуникации във Вашия бизнес район.
- Свободата на словото и мненията са важни за Карготек, но като компания Карготек не подкрепя никакви политически, религиозни или идеологически партии, било то пряко или косвено, или чрез финансова или друга подкрепа.
- Всички финансови отчети трябва минават през нашия екип за връзки с инвеститорите, Главния изпълнителен директор, Главния финансов директор или Старшия вицепрезидент по комуникации. Запитванията от инвеститори или анализатори трябва винаги да бъдат насочвани към отдел „Отношения с инвеститорите“ на корпоративно ниво.
- Карготек спазва триседмичен период на мълчание преди публикуването на междинен отчет или финансови отчети. През това време

не коментираме финансовото състояние на компанията, пазара или прогнози за бъдещето, не провеждаме срещи с инвеститори или анализатори и не посещаваме никакви конференции на инвеститори.

Как да спазваме Кодекса

- Въпреки че на нас се гледа като на посланици на компанията, е важно да заявяваме, че изразяваме своите лични виждания, а не да правим изявления от името на Карготек.
- Не съобщавайте информация, която е предназначена да бъде непублична или конфиденциална, в каквито и да е вътрешни форуми или извън компанията.
- Ние помагаме за опазване на репутацията на Карготек, като сигнализираме за всякакви заплахи за репутацията на компанията на отдел „Корпоративни комуникации“.
- Разнообразието на възгледите и приобщаващият диалог са важни за нас в Карготек. Затова от нас се очаква да общуваме с уважение както вътре в компанията, така и извън нея.
- Макар да имаме правото в качеството си на частни лица да участваме в политическа, религиозна или идеологическа дейност, като компания Карготек не може да бъде пряко или косвено свързана с такава дейност.

За какво да внимаваме

- Комбиниране на политически, религиозни или идеологически послания във връзка с Карготек или с някоя от нашите бизнес области.
- Споделяне на каквато и да е непублична финансова информация или друга непублична фирмена информация с приятели или роднини, или обсъждането ѝ на обществени места.
- Даване на официални изявления, когато представляваме Карготек на публични събития.
- Изпращане в рамките на компанията или извън нея, включително в социалните мрежи, на съобщения със съдържание, което може да представлява сплашване, тормоз или дискриминация спрямо други хора въз основата на раса, пол, възраст, религия, сексуална ориентация, националност или какъвто и да е друг аспект.



УПРАВЛЕНИЕ ФИНАНСОВ ИНТЕГРИТЕТ, ИЗМАМИ И ПРАНЕ НА ПАРИ

“Ние гарантираме интегритета на бизнес и финансовите данни на Карготек и не присвояваме или злоупотребяваме със собственост на компанията.“

Какво трябва да знаем

- Финансовият интегритет предполага сила, сигурност и честност, когато става въпрос за финансова документация и архиви. Той е от ключово значение за запазване на доверието на нашите акционери, клиенти и служители.
- Измамата е умишлена заблуда с намерението за получаване на пряко или косвено лично преимущество за сметка на или в ущърб на Карготек или други. Ние не участваме в измами, нито подкрепяме каквато и да е форма на измама.
- Прането на пари е незаконният процес, чрез който се създава впечатлението, че генерирани от престъпна дейност пари са всъщност от законен източник.
- Спазването на Международните стандарти за финансово отчитане е не само задължително, но и ни дава възможност да управляваме нашия бизнес по най-добрия начин.
- Карготек класифицира и регистрира точно своите трансакции и активи и прилага подходящи механизми за контрол, за да представя финансовите си данни точно и без несъответствия.
- Нарушенията на нормативните разпоредби за борба с прането на пари и законите, свързани с финансовия интегритет, могат да представляват рискове за репутацията, финансови рискове и рискове от наказателна отговорност.

Как спазваме Кодекса

- Спазваме Счетоводните стандарти на Карготек и се придържаме към вътрешните мерки за контрол, прилагани от Карготек.
- Регистрираме всички трансакции коректно в съответствие със законовите задължения и добрите счетоводни практики. Докладваме точно, прозрачно, без несъответствия и своевременно.
- Създаваме и поддържаме пълна и точна документация за финансовите трансакции и активи на Карготек, включително оперативни показатели и резултати, за да гарантираме пълна одитна документация.
- Вземаме решения в съответствие с приложимата Матрица на Групата или на местните власти и осигуряваме разделение на задълженията, когато е приложимо.
- Проверяваме фактите и пълнотата на информацията и свързаната бизнес обосновка, преди да одобрим дадена трансакция или да подпишем даден документ.
- Не създаваме измамни записи, не фалшифицираме документи и не представяме по друг начин невярно факти, трансакции или финансови данни.
- Поставяме под въпрос необичайни плащания или банкови споразумения и докладваме необичайни заявки.
- Уверяваме се, че разходите са разумни и документирани правилно, когато харчим парите на Карготек.

- Твърдо против сме всички форми на пране на пари и предотвратяваме това чрез скрининг и мониторинг на нашите партньори в съответствие с процедурите на Карготек.
- Отказваме да извършваме плащания, които биха могли да подкрепят финансирането на тероризма или подобни дейности.

За какво да внимаваме

- Подозрителни финансови трансакции, например с грешна дата или подвеждащо описание, неверни разходи или платежни нареждания или неточни графици и ваучери.
- Документация, която изглежда фалшифицирана.
- Трансакции, които нямат фундаментален бизнес смисъл, или финансови резултати, които не изглеждат съвместими с действителните бизнес резултати.
- Усилия за избягване на подходящи прегледи на дадена трансакция или действия, които не отговарят на нивото на правомощия на даден служител.
- Плащания, получени от офшорни банкови сметки.
- Плащания, получени от необичайни сметки, които обикновено не се използват от въпросната страна.
- Плащания, получени в брой, които обичайно не се извършват по този начин.
- Плащания, които се изискват или извършват по начин, различен от уговорения в трансакцията.



УПРАВЛЕНИЕ АКТИВИ

“Ние защитаваме своите активи.”

Какво трябва да знаем

- Физическите и нефизическите активи ни дават възможност да осъществяваме нашия бизнес и да постигаме успехи. Тези активи включват, наред с други неща, нашите съоръжения, офис оборудване и интелектуална собственост, като например патенти, търговски марки, защитени с авторско право творби, търговски тайни, ноу-хау или други подобни.
- Всички ние сме отговорни за опазването и поддържането на нашите активи, тъй като това осигурява способността ни да изпълняваме задълженията си и да се разрастваме.
- Разполагаме с механизми за контрол, които предотвратяват и откриват инциденти, които могат да навредят на нашите активи и да доведат до финансови и оперативни загуби и загуби, свързани с репутацията и конкурентоспособността.

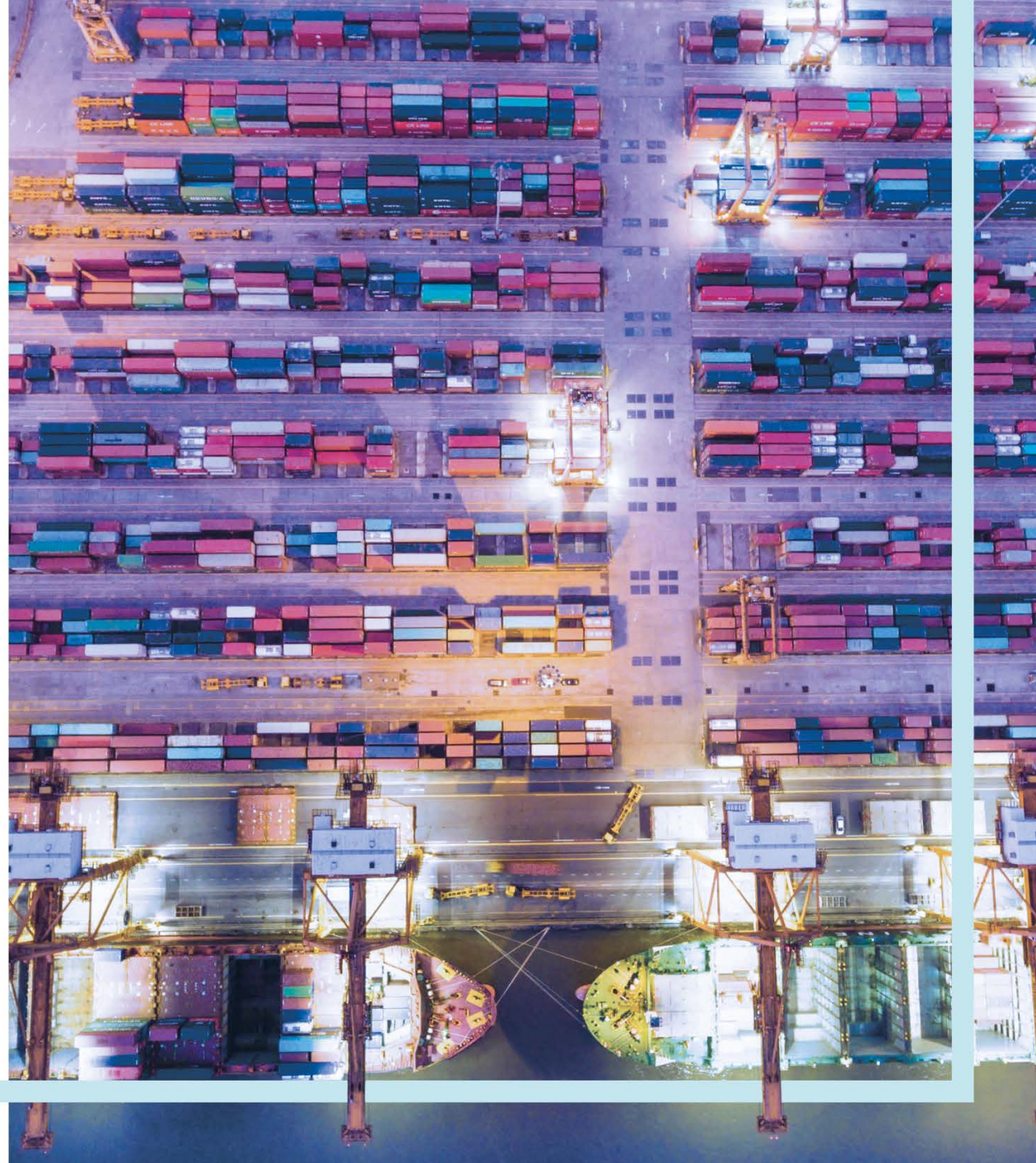
Как спазваме Кодекса

- Всички ние активно защитаваме своите активи, като използваме здравия разум и спазваме приложимите насоки и политики, независимо дали работим от обектите на нашата компания или от тези на нашите клиенти, или дистанционно от вкъщи.
- Ние уважаваме активите, включително правата върху интелектуална собственост на други лица, като например конкуренти, клиенти или други подобни.
- Представяме новите си изобретения пред най-близкия ни пряк ръководител и/или лицето за контакт за нови изобретения.

- Никога не споделяме своите карти и ключове за достъп, идентификационни данни за системите, пароли или ПИН кодове с никого в компанията или извън нея. Поддържаме нашите устройства и приложения актуализирани, прилагаме добри пароли и никога не ги използваме за достъп до различни приложения.
- Защитаваме активите на нашата компания срещу кражба, злоупотреба и загуба, сякаш са наши собствени, и никога не ги заемаме, продаваме или даряваме без необходимото разрешение.
- Незабавно докладваме всяко нарушение на сигурността на данните на своя пряк ръководител или на OneDesk.
- Докладваме всякакви повреди или нужда от поддръжка, свързани с активите, незабавно на своите преки ръководители и на отговорното лице (или лица).

За какво да внимаваме

- Активи, които не са подходящо защитени срещу повреда, загуба или кражба, или каквито и да е усилия за изхвърляне на даден актив без подходящо разрешение и документация.
- Неупълномощени хора в нашите обекти.
- Необичайни заявки чрез имейли и SMS съобщения, тъй като са лесни за фалшифициране.
- Искания от Бизнес партньори за използване на непроверена нова система или инструмент.
- Известия и инструкции за вътрешна сигурност.







Cargotec Corporation

Porkkalankatu 5, Helsinki, Finland P.O.

Box, 00501 Helsinki

Tel. +358 20 777 4000

Websites

www.cargotec.com

www.kalmarglobal.com

www.hiab.com

www.macgregor.com

Business identity code

1927402-8

Follow us

